



California  
Human Development

2023

INFORME ANUAL  
***COSECHANDO ESPERANZA***





# Tabla de Contenido

---

Desde la Cima	2	Servicios de jornaleros	10
¿Quién es CHD?	3	Diversidad, equidad e inclusión en CHD	13
Metas estratégicas	4	Un agradecimiento especial	15
Servicios para trabajadores agrícolas	5	Involucrarse	19
Vivienda asequible	7	Agradecimientos	20
Inmigración y ciudadanía	9		

## Junta Directiva

Antonio “Tony” Silva

*Presidente*

Juan Delgado

*Vicepresidente*

Heather Henry

*Tesorera*

Carly Velez Huston

*Secretaria*

Maximilliano Aguilar

Hector Brambila

Juan Delgado

Shinder Gill

Ricardo Juarez

Horacio Parás

Luis Sanchez

Amber Yearton

## Equipo Ejecutivo

Thomas Stuebner

*Director Ejecutivo*

Santino Garcia

*Director de Operaciones*

Dan Walker

*Oficina Financiera Principal*

Joyce Suzuki

*Directora Administrativa*

Eddie Shabestari

*Director de Tecnología de la*

*Información*

Mary Potts

*Director de la División de*

*Servicios para Trabajadores*

*Agrícolas*

Jenalee Dawson

*Director de Servicios Comunitarios*

Isaiah Antoine

*Directora de Impacto Comunitario*

# Desde la Cima

## Un Mensaje del Liderazgo de CHD

CCalifornia Human Development (CHD) sirve a trabajadores agrícolas migrantes y de temporada (MSFWs) y sus familias en los treinta y un condados del norte de California. Al principio y al final de cada día y durante cincuenta y seis años, estamos aquí por una razón: nuestros clientes.

Nuestros clientes provienen de América Latina, Asia y los EE. UU. Quieren lo que toda persona desea: una vida mejor para ellos y sus familias. Trabajan duro y a menudo tienen dos o tres trabajos con salario mínimo. Enfrentan circunstancias difíciles: calor y frío extremos, turnos en la madrugada y en la noche, y condiciones peligrosas. Les gustaría tener trabajos mejor pagados, con beneficios y estabilidad. Y es ahí donde CHD entra para ayudar.

CHD ayuda a los clientes a acceder a programas educativos y de capacitación, incluyendo nuestros propios Centros Educativos y de Capacitación Anthony Soto (Centros ASET). Hemos visto a nuestros clientes duplicar y triplicar sus ingresos al convertirse en soldadores y conductores de camiones capacitados. Esa estabilidad económica impacta su capacidad para establecer a sus familias en comunidades locales donde sus hijos pueden ir a las mismas escuelas y sus familias pueden acceder a atención médica ahora que tienen seguro.

CHD también da un paso adelante para ayudar a los clientes con servicios de inmigración y ciudadanía, empleo de jornaleros, servicios de apoyo y vivienda asequible. El enfoque integral de CHD ayuda a los clientes a alcanzar un nivel de estabilidad mientras planean y persiguen las siguientes etapas de su versión del Sueño Americano.

Nuestros clientes son nuestros héroes. Persisten. Superan. Evolucionan. Crecen. Ponen comida en las mesas de América. También tienen derecho a sentarse en esas mesas y a ser reconocidos como los residentes y ciudadanos valiosos, vitales y contribuyentes que son en nuestras comunidades.

Nuestro agradecimiento a nuestro Consejo de Directores, personal y voluntarios dedicados y talentosos, agencias de financiamiento, y muchos donantes y partidarios. A través de nuestro compromiso y esfuerzos conjuntos, podemos tener un impacto significativo y positivo en la vida de los trabajadores agrícolas, los héroes cotidianos que alimentan a nuestras familias y comunidades.

Respetuosamente,

**Tony Silva**

CHD Board Chair



**Thomas Stuebner**

Chief Executive Officer



---

# Nuestra Visión:

Abrimos puertas, construimos comunidades fuertes y mejoramos vidas.

# Nuestra Misión:

Somos una organización de servicios humanos que crea caminos y oportunidades para que las personas necesitadas superen barreras en su búsqueda de una vida mejor.

# Nuestros Valores:

Nuestros Valores: En California Human Development, creemos en:

- Servicio con Respeto
- Servicio con Integridad
- Servicio con Honestidad
- Servicio con Humildad

---

Fundada en 1967, el propósito de CHD es crear oportunidades para los trabajadores agrícolas y aquellos que más luchan en nuestras comunidades, ayudándoles a asegurar educación, formación, empleo y mejores condiciones sociales para vivir con independencia y dignidad humana. Hacemos esto con un alcance amplio y profundo. Fuentes federales, estatales, locales y privadas financian los programas comprensivos de servicios humanos de CHD. Nos extendemos a través del norte de California a pueblos rurales y áreas metropolitanas importantes, ofreciendo una red de servicios bilingüe para Servicios Agrícolas, Vivienda Asequible, caminos hacia la Inmigración y Ciudadanía, y Servicios Comunitarios. Después de 55 años y literalmente decenas de miles de historias de éxito, sabemos que una simple ayuda puede transformar una vida... una familia... un vecindario... una comunidad.

¿Quién es  
California Human Development?

---

# Planificación para el Futuro

Llegar a tener el personal completo y aumentar la retención del personal

Expandir los servicios a todos los condados dentro del área de servicio de 31 condados de CHD

Implementar Planes de Preservación de Gestión de Activos para todas las propiedades de CHD

## Metas Estratégicas

Expandir la capacidad de los Centros ASET para satisfacer las necesidades de empleo tanto de empleadores como de buscadores de empleo

Desarrollar la capacidad de convertirse en un desarrollador principal adquiriendo la experiencia requerida derivada de servir como codesarrollador con socios establecidos

Establecer un Fondo de Pre-Desarrollo de Vivienda para oportunidades de desarrollo de programas

# División de Servicios para Trabajadores Agrícolas

## *Cosechando Esperanza en Medio de la Adversidad*



### Misión

En 2023, nuestra División de Servicios para Trabajadores Agrícolas (FWS) en California Human Development se mantuvo resiliente, apoyando a los trabajadores agrícolas migrantes y de temporada y a otras personas de bajos ingresos. En medio de los desafíos del COVID-19 y el clima extremo, asumimos nuestro papel como faro de esperanza y adaptación, fomentando el potencial y propiciando futuros prósperos para la comunidad de trabajadores agrícolas.

### Destacados del Programa

La División FWS recibió fondos del USDA a través de La Cooperativa Campesina de California para proporcionar apoyo de alquiler. CHD pudo utilizar estos fondos para brindar alivio directo muy necesario a los trabajadores agrícolas y sus familias, ayudando a compensar gastos que no podían costear debido a interrupciones laborales.

Pero el impacto fue más allá del alivio: también sirvió como una herramienta de alcance para permitir que los trabajadores agrícolas utilizaran otras oportunidades que CHD ofrece.

Muchos trabajadores agrícolas y sus dependientes, especialmente los jóvenes en riesgo se beneficiaron de inscribirse en el Programa Nacional de Empleos para Trabajadores Agrícolas (NFJP), empoderándolos con servicios de empleo y capacitación. En los condados de San Joaquín y Sacramento, la co-inscripción en el Programa Juvenil de San Joaquín y el Programa Juvenil de la Agencia de Empleo y Capacitación de Sacramento (SETA) abrió caminos para el éxito.

### Colaboraciones y Asociaciones

Este año, la División FWS también pudo colaborar con Supply Bank, entregando suministros esenciales a escuelas y organizaciones sin fines de lucro que sirven a la comunidad. Esta colaboración no solo beneficia a la comunidad, sino que también enseña habilidades valiosas a nuestros estudiantes de conducción de camiones y genera ingresos para el programa.

### Desafíos y el Futuro

Aunque hemos superado muchos desafíos, reconocemos las dificultades continuas que enfrenta el Programa de Trabajadores Agrícolas Desplazados. CHD, junto con otros miembros de La Cooperativa Campesina de California, han presentado su plan de subvención para la temporada PY 24. Esperamos que estos fondos se concedan pronto, para poder asistir a los trabajadores agrícolas desplazados este invierno, que es cuando los trabajadores agrícolas son más vulnerables y se encuentran sin trabajo y con pocos recursos para ayudar a sus familias. Nuestro compromiso con Cosechando Esperanza sigue siendo inquebrantable mientras miramos hacia el futuro, sabiendo que cada paso que damos transforma vidas, familias, barrios y comunidades. Juntos, seguimos construyendo futuros prósperos para todos aquellos a quienes servimos. .

# División de Servicios para Trabajadores Agrícolas

900

Nuevos trabajadores  
agrícolas  
inscritos/servidos

10,000

Total de trabajadores agrícolas atendidos a  
través de todos los programas de servicios  
para trabajadores agrícolas

\$2.7 MILLION

en Cheques de Ayuda de Emergencia directos a  
trabajadores agrícolas



# Vivienda Asequible

## *Construyendo Cimientos de Esperanza*



### **Misión**

En 2023, la División de Vivienda Asequible de California Human Development mantuvo su misión de proporcionar servicios excepcionales de gestión de propiedades, enfocándose en mantener y rehabilitar unidades de vivienda para nuestros residentes. Este año, la división desempeñó un papel fundamental en ayudar a la recuperación de la comunidad de la pandemia de COVID-19, con un enfoque particular en nuestros Centros de Vivienda para Trabajadores Agrícolas en Napa, que alcanzaron una ocupación récord. Nos mantuvimos comprometidos en mejorar las condiciones de vida y la calidad de vida de nuestros residentes a través de varios proyectos de rehabilitación, como las mejoras significativas en Aytch Plaza en Kelseyville, (Condado de Lake).

### **Destacados del Programa**

Nuestra división logró varios objetivos clave este año. La finalización de la Fase 2 de la rehabilitación de Aytch Plaza y alcanzar una tasa de ocupación del 95% para Parkway Plaza, fueron metas importantes. Los Centros de Vivienda para Trabajadores Agrícolas en Napa proporcionaron más de 54,000 noches de cama, superando nuestras metas establecidas. Una nueva iniciativa con el Proyecto de Recursos Comunitarios llevó al reemplazo de varias unidades de HVAC, mejorando el entorno de vida de los residentes en Parkway Plaza en Fairfield (Condado de Solano). Historias de éxito conmovedoras de nuestros residentes, incluyendo una familia en Mahal Plaza que compró su propia casa, ejemplifican el profundo impacto de nuestros servicios.

### **Colaboraciones y Asociaciones**

Los esfuerzos colaborativos fueron críticos para nuestro éxito este año. CHD comenzó discusiones con Burbank Housing para crear una nueva posición de defensa de vivienda para trabajadores agrícolas, conectando a los trabajadores agrícolas que viven en propiedades de Burbank y CHD con servicios esenciales. Además, nuestros eventos de recaudación de fondos, particularmente el Torneo de Golf de Cinco De Mayo, jugaron un papel significativo en apoyar a los Centros de Vivienda para Trabajadores Agrícolas en Napa para recaudar fondos sustanciales.

### **Desafíos y el Futuro**

A pesar de nuestros logros, nos enfrentamos a desafíos como inundaciones e infraestructura envejecida en Parkway Plaza. Sin embargo, al aprovechar la capacidad interna de CHD y el personal de mantenimiento calificado para mejoras de capital, logramos mitigar estos problemas de manera efectiva. Mirando hacia adelante, planeamos continuar nuestros proyectos de rehabilitación en Aytch Plaza y Parkway Plaza e implementar la asociación con Burbank Housing. El enfoque de nuestra división sigue siendo Cosechando Esperanza al mejorar nuestro modelo de prestación de servicios para trabajadores agrícolas, mejorar la salud financiera de la organización y explorar nuevas asociaciones y expansiones de servicios, incluyendo servicios de climatización más allá de Mahal Plaza en Yuba City (Condado de Sutter).

# Vivienda Asequible



656

Los residentes recibieron servicios a través de nuestras viviendas para trabajadores agrícolas, personas de bajos ingresos y personas mayores.



205

Trabajadores agrícolas atendidos a través de nuestros Centros de Vivienda para Trabajadores Agrícolas en el Condado de Napa



54,000

Noches de cama para trabajadores agrícolas en el condado de Napa

# Inmigración y Ciudadanía: *Cultivando Nuevos Caminos*



## Misión

En 2023, el Programa de Inmigración y Ciudadanía de CHD continuó su misión de asistir, educar y empoderar a individuos que buscan una nueva vida en EEUU a través de la inmigración legal. Nuestros esfuerzos estuvieron arraigados en el espíritu de Cosechando Esperanza, empoderando cada trayecto con dedicación y apoyo.

## Destacados del Programa

Las iniciativas clave emprendidas este año incluyeron la expansión de servicios en nuestro sitio de residencia en Mahal Plaza en Yuba City, aprovechando nuevas fuentes de financiación para el personal y mejorando el uso de la tecnología para aumentar la eficiencia en nuestros procesos internos para mejorar los servicios a nuestros clientes. Estas iniciativas contribuyeron significativamente a nuestra misión mejorando la eficiencia operativa, permitiendo el acceso a información en tiempo real y proporcionando soluciones digitales respetuosas con el medio ambiente.

## Destacados del Programa

Nuestras colaboraciones con Proveedores de Servicios Latinos y participación en ferias de salud binacionales a lo largo de 31 condados han sido vitales. Estas asociaciones, simbolizan las semillas de esperanza; han ampliado nuestro alcance y amplificado nuestro impacto dentro de la comunidad.

## Desafíos y el Futuro

En 2023, el Programa de Inmigración y Ciudadanía navegó por cambios de políticas complejos y un aumento sin precedentes en la demanda de servicios. Nuestro objetivo es extender nuestro alcance a más comunidades, aprovechando la tecnología para una entrega de servicios más amplia y eficiente. Nuestro compromiso con el empoderamiento de los inmigrantes sigue siendo fuerte mientras nos adaptamos a estos desafíos, con una visión enfocada en el crecimiento y el apoyo comunitario en 2024.



## Inmigración y Ciudadanía

399

Servicios proporcionados a clientes de Inmigración y Ciudadanía de CHD de forma gratuita

519

Servicios totales brindados a clientes de Inmigración y Ciudadanía de CHD

\$315,020

Valor del caso de inmigración completado



# Servicios de Trabajo Diario

## *Sembrando Semillas de Oportunidad*



### Misión

In 2023, the Day Labor Program at California Human Development (CHD) dedicated itself to sowing seeds of opportunity and fostering fair and equitable employment. Our centers in Healdsburg and Fulton (Sonoma County) became beacons of hope, providing a safe, dignified environment for laborers and employers to connect for honest work at fair wages.

**Destacados del Programa** La reapertura del Centro de Trabajo Diario de Fulton fue un logro clave este año, mejorando nuestra capacidad de apoyar a los trabajadores en la construcción de una vida mejor. Esto incluye no solo proporcionar oportunidades de empleo sino también ofrecer apoyo vital como cuidado de emergencia, atención médica, ropa y desarrollo de habilidades a través de clases de inglés y formación laboral.

### Colaboraciones y Asociaciones

En línea con nuestra visión de Cosechando Esperanza a través de la comunidad, fomentamos colaboraciones sólidas con organizaciones como el Banco de Alimentos Redwood y Providence Health para distribuciones de alimentos y talleres de salud. Estas asociaciones enriquecieron nuestro programa, asegurando que las necesidades de nuestros trabajadores se atendieran de manera integral. .

### Desafíos y el Futuro

A pesar de los desafíos de 2023, incluyendo la navegación de relaciones con clientes e implementación de nuevas reglas del centro, permanecemos firmes en nuestra misión. Nuestro enfoque futuro incluye la expansión de la oferta de servicios e introducción de más oportunidades de seguridad y formación laboral. Estamos comprometidos a nutrir estas semillas de oportunidad, visualizando un futuro rico en crecimiento, apoyo y desarrollo comunitario sostenible.



## Servicios de Trabajo Diario

# 395

Jornaleros conectados con oportunidades salariales justas



# \$42,633

Pago a jornaleros de empleadores conectados por CHD Day Labor Services



# Diversidad, Equidad e Inclusión en CHD

---

Con una visión de abrir puertas, construir comunidades fuertes y mejorar vidas, California Human Development comprende el papel fundamental que desempeña una organización robustamente diversa en la consecución de objetivos organizacionales y comunitarios. Nuestra fortaleza proviene de la diversa población que contratamos y servimos. Celebramos todas las cualidades y atributos que nos hacen únicos, y creemos firmemente en el poder de una comunidad inclusiva, donde podemos crear un sentido de pertenencia para todos y proporcionar una base para la justicia social. A través de nuestros esfuerzos, nos dirigimos hacia la diversidad, equidad, inclusión, pertenencia y justicia social al involucrarnos en la mejora continua y abordar cualquier barrera que surja del sesgo, discriminación, racismo y estructuras organizacionales que respalden dichas actitudes y acciones.

La diversidad, equidad e inclusión están arraigadas en la cultura de CHD. Continuaremos fomentando un ambiente inclusivo comprometiéndonos en:

- Abrazar y derivar valor de la variedad de opiniones que una organización diversa e individuos aportan para lograr la excelencia inclusiva en todo lo que hacemos.
- Educar a nuestro personal para que sean defensores de la justicia social mediante la creación de programas que reflejen la diversidad de nuestras comunidades y eleven la conciencia cultural.
- Evaluar regularmente las prácticas de contratación y los procesos de revisión de desempeño para atraer, retener y desarrollar empleados talentosos de diversos orígenes.
- Abordar posibles disparidades en áreas como representación en la Junta Directiva, impacto comunitario y retención.
- Asociarse con otras organizaciones que sirven a miembros marginados, desatendidos y desfavorecidos de la comunidad.
- 

El compromiso de CHD con la diversidad, equidad e inclusión se reflejará en las siguientes expectativas y acciones:

- Los miembros de la gerencia de CHD están comprometidos a construir y sostener un entorno de trabajo equitativo e inclusivo donde la diversidad cultural sea celebrada y valorada. Aquellos involucrados en el proceso de contratación practicarán y abogarán por prácticas de diversidad, equidad e inclusión en el proceso de reclutamiento.
- La Junta Directiva de CHD y todos los empleados de la organización trabajan para reconocer, incorporar y valorar la diversidad como oportunidades para obtener valiosos conocimientos de los demás y aprender de las experiencias y las ideas globales de cada uno.
- CHD promueve el diálogo abierto, la escucha activa y la incorporación de ideas de los empleados para establecer la inclusión como un hito organizacional.
- Avanzar en equidad y justicia social en CHD y mejorar la equidad y la justicia a escala global.

# Diversidad, Equidad e Inclusión en CHD

---

## Definitions:

### Definiciones:

Diversidad se refiere a diferencias sociales de grupo como raza/etnia, clase, género, orientación sexual, preferencias de género, país de origen, discapacidad/habilidad, cultural, político, religioso u otras afiliaciones de grupo.

Equidad significa reconocer y abordar las consecuencias de una larga historia de prejuicio y tratamiento discriminatorio que continúa y tiene un impacto negativo en comunidades Negras, Marrones, Indígenas y marginadas.

Inclusión se refiere a proporcionar una cultura acogedora en la que las diferencias son celebradas y todos son valorados, respetados y capaces de alcanzar su máximo potencial.



# Un Agradecimiento Especial

---

**Las siguientes organizaciones e individuos fueron socios cercanos y valiosos partidarios de nuestros objetivos generales en 2023.**

Angels of the Field  
California Department of Community Services and Development  
California Department of Social Services  
California Employment Development Department  
Cinco de Mayo Golf, Inc  
Community Resource Project  
Glenn County Regional Occupational Program  
Golden Sierra Workforce Development Board  
Grow West  
Heffernan Insurance Brokers  
Humboldt County Workforce Development Board  
James Gore, Sonoma County Supervisor  
John Garamendi, U.S. Representative  
Job Link Job Training Center-Workforce Solutions  
La Cooperativa Campesina de California  
Latino Services Providers  
Liberty Union High School  
Los Cien, Sonoma County Latino Leaders  
Medtronic  
Mendocino County Office of Education Regional Occupational Program  
Mendocino Private Industry Council  
Mike McGuire, State Senator  
Mike Thompson, U.S. Representative  
Mother Lode Job Connection  
Napa County Department of Housing and Homeless Services  
Napa Valley Adult Education  
North Bay Human Development Corporation

# Un Agradecimiento Especial

---

**Las siguientes organizaciones e individuos fueron socios cercanos y valiosos partidarios de nuestros objetivos generales en 2023.**

North Bay Property Advisors  
North Central Counties Consortium  
North State Building Industry Foundation  
Northern Rural Training and Employment Consortium  
Oroville Adult Education Career and Technical Center  
Proteus Inc.  
Rami Batarseh, Batarseh Group Inc.  
Roni Berg  
Sacramento County  
Sacramento Employment and Training Agency  
Santa Rosa Junior College  
San Joaquin WorkNet  
San Joaquin County Hispanic Chamber of Commerce  
San Joaquin Delta College  
San Joaquin Housing Authority  
San Joaquin Public Health Services  
San Joaquin Valley Health Fund  
San Joaquin WorkNet  
SMART Business Resource Center  
Solano Adult School  
Solano Community Foundation  
Solano County Workforce Development Board  
Solano Employment Connection  
Solano Junior College

# Un Agradecimiento Especial

---

**Las siguientes organizaciones e individuos fueron socios cercanos y valiosos partidarios de nuestros objetivos generales en 2023.**

Sonoma County Workforce Development Board

Sonoma State University

State Monitor Advocate Office

Stephanie Bisordi

Stockton Unified School District

Supply Blank

Sutter County Library

Tom Sharpe, Hyde Street Investors LP

Truck Driving Academy

Union Local 442

United States Department of Labor

United States Probation & Pretrial Services

University of Pacific

Valley Plastics

Whitney Olson

Workforce Alliance of the North Bay

Yolo County Office of Education

Yolo County Workforce Development Board

# Un Agradecimiento Especial

---

Nos gustaría agradecer a los generosos donantes individuales que ayudaron a CHD a lograr nuestra misión de abrir puertas, construir comunidades sólidas y mejorar vidas a través de sus contribuciones financieras. No podríamos hacerlo sin su apoyo.

Maximilliano **Aguilar**  
Hector **Brambila**  
Juan **Delgado**  
Michael **Gill**  
Shinder **Gill**  
Gregory **Grigson**  
Heather **Henry**  
Carly **Velez Huston**  
Ricardo **Juarez**  
Jean **Larson**  
Miguel **Mejia**  
Tanya **Narath**  
Whitney **Olson**  
Theresa **Ordonez**  
Horacio **Paras**

Mary **Potts**  
Jose **Ramirez**  
Nicole **Roldan-Leben**  
Donna **Roper**  
Luis **Sanchez**  
Tom **Sharpe**  
Antonio **Silva**  
Crystal **Silva**  
Thomas and Dorothy **Stuebner**  
Genevieve **Taylor**  
Vicki **Venegas**  
Sherri **Kay Wahl**  
Daniel **Walker**  
Amber **Yearton**

**Si no hemos nombrado a alguno de nuestros benefactores,  
nuestras disculpas son tan sentidas como nuestro  
agradecimiento por la ayuda.**

# Get Involved

## Donare

Cuando usted hace una donación a nuestra organización y nuestros programas, apoya nuestro compromiso de ayudar a empoderar a aquellos afectados desproporcionadamente por la desigualdad sistémica. Escanee el código para donar a un programa individual o a nuestra organización en su conjuntoa.



## VOLUNTARIO

Si cree en las posibilidades del potencial humano y en ayudar a las personas a realizar sus sueños a través del apoyo, únase a nosotros. Tenemos muchas oportunidades de voluntariado y siempre estamos buscando personas de buen corazón que apoyen el trabajo que hacemos. Escanee el código para completar un formulario.



# Expresiones de Gratitud

Créditos del Informe Anual 2023

## Supervisor de Proyecto

Isaiah Antoine, CHD Community Impact Director

## Fotografía

Liz Moskowitz  
CHD Staff

## Escritura y Edición

Isaiah Antoine, Community Impact Director  
Theresa Ordóñez, Program Director  
Thomas Stuebner, Chief Executive Officer

## Plano de Diseño

CHD Community Impact Team  
Isaiah Antoine, Community Impact Director



**California Human Development**

Headquarters:

3315 Airway Drive, Santa Rosa, CA 95403

Phone: 707-523-1155

[CaliforniaHumanDevelopment.org](http://CaliforniaHumanDevelopment.org)